



NASS- UND TROCKENSAUGER PWD 25 B3

DE AT CH

NASS- UND TROCKENSAUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

FR CH

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

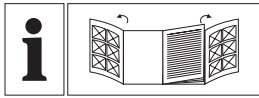
Traduction de la notice originale

IT CH

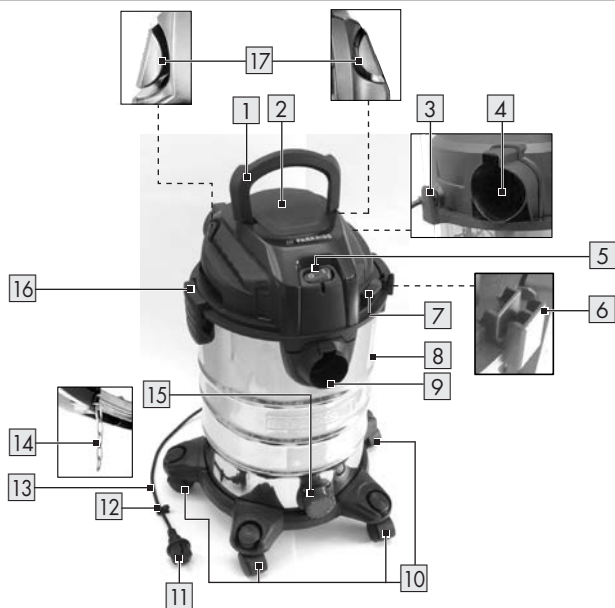
ASPIRAPOLVERE-LIQUIDI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

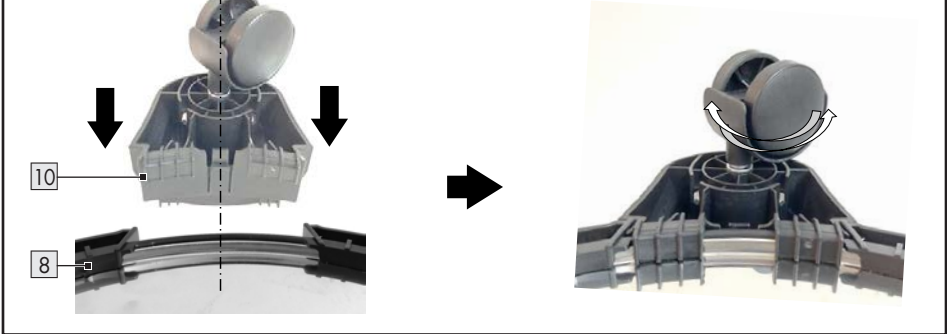
Traduzione delle istruzioni originali



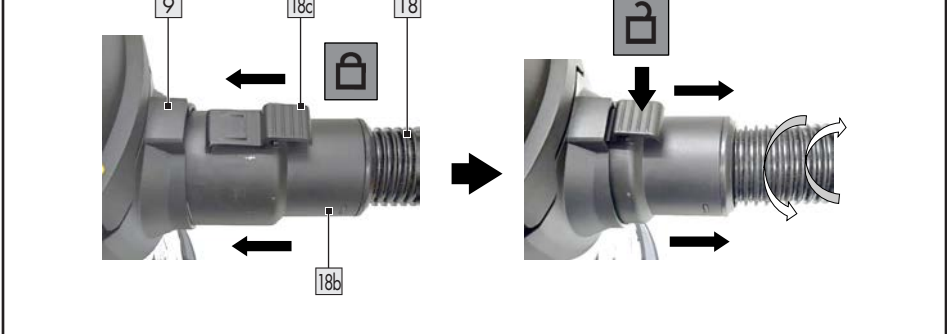
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	8
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	40

A**B**

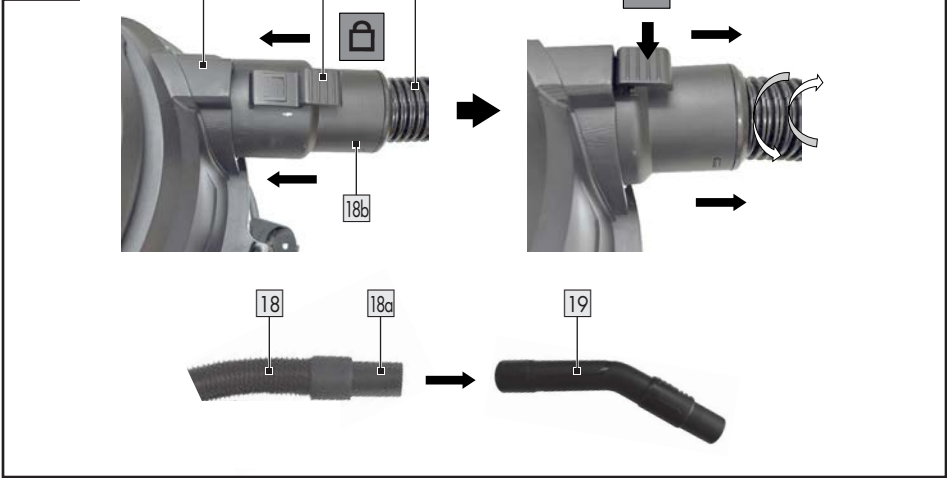
C

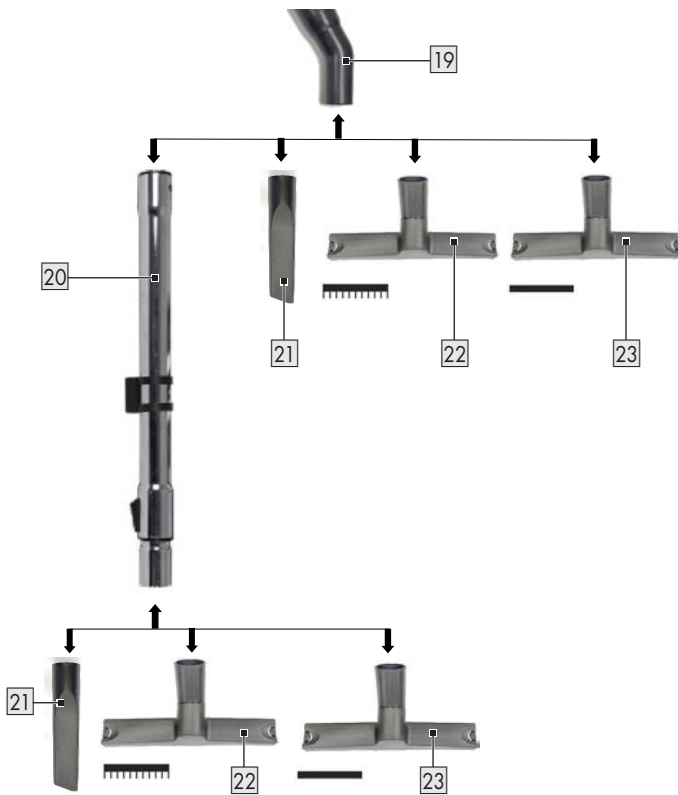
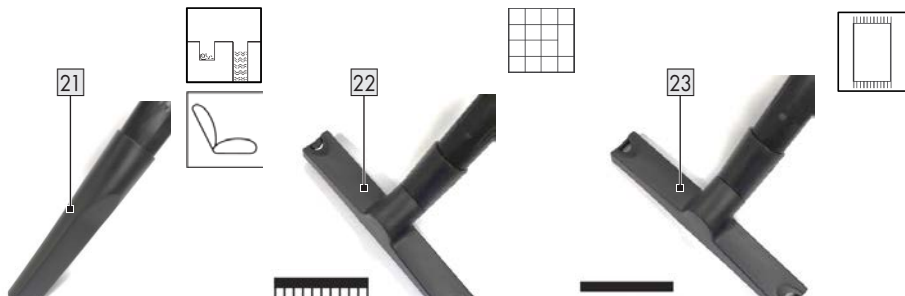


D

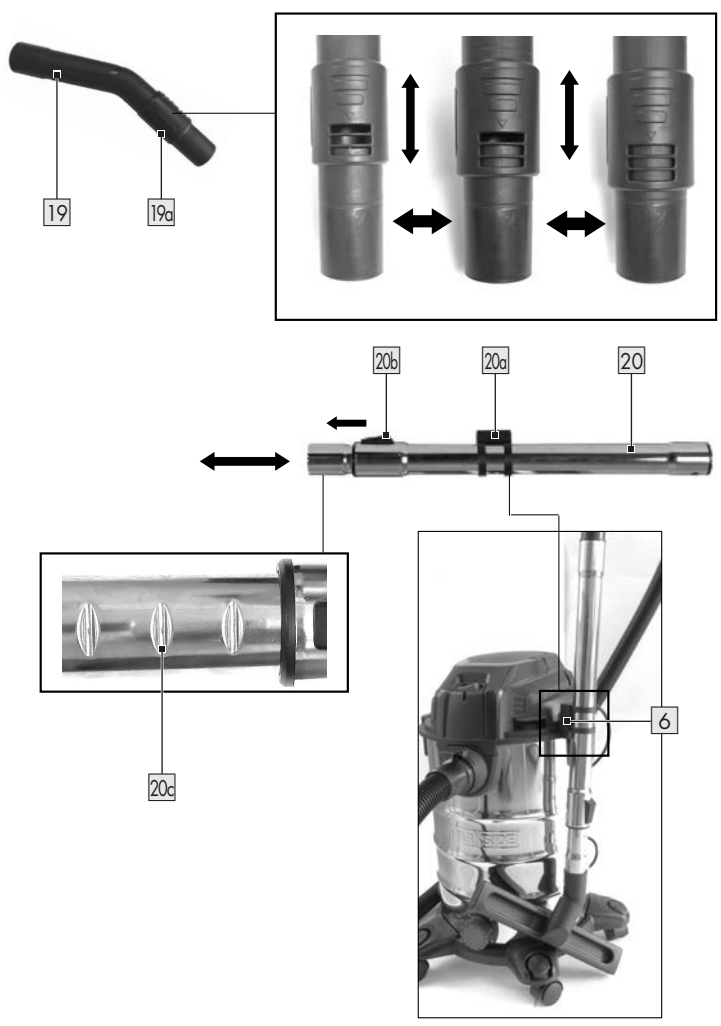


E

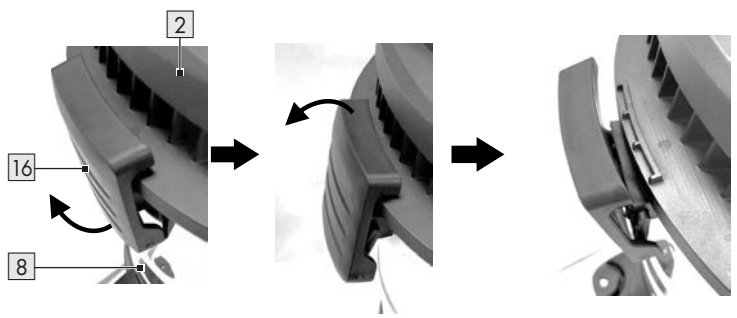


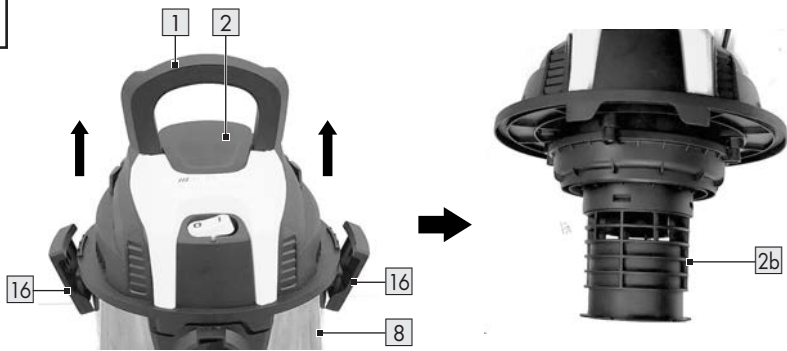
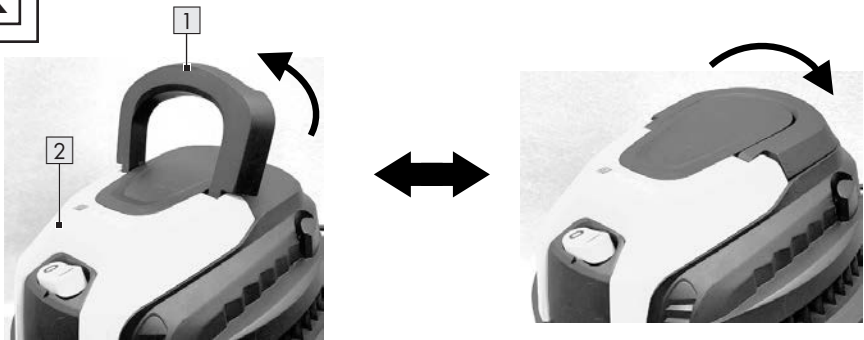
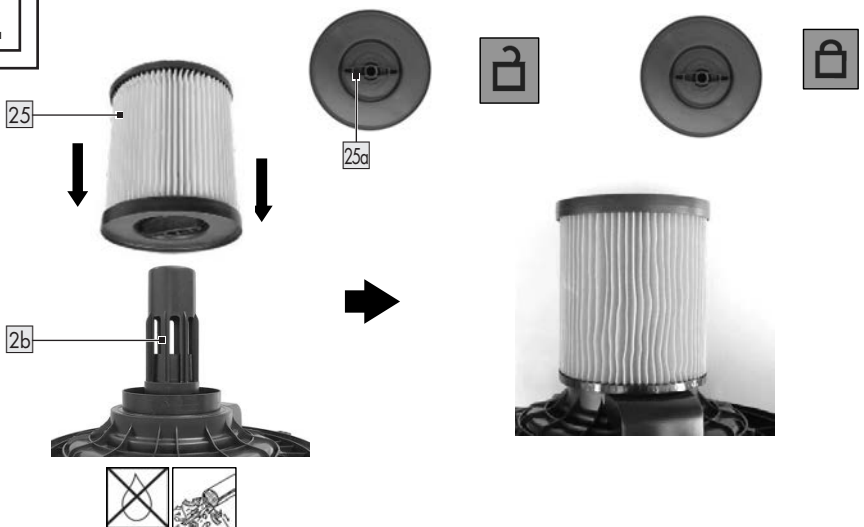
F**G**

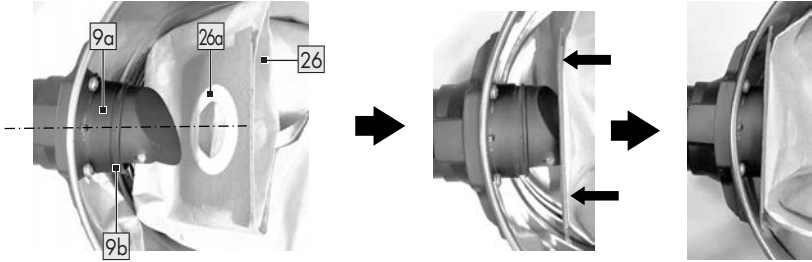
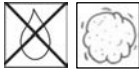
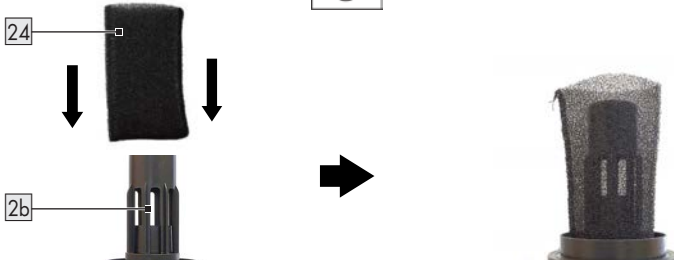
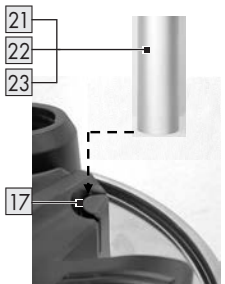
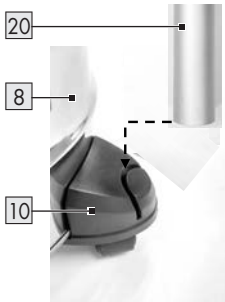
H

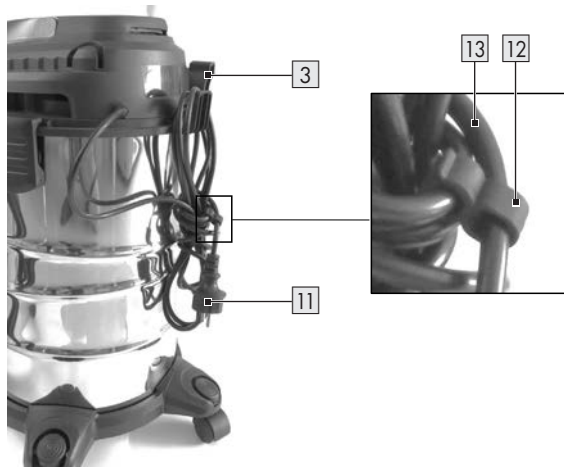
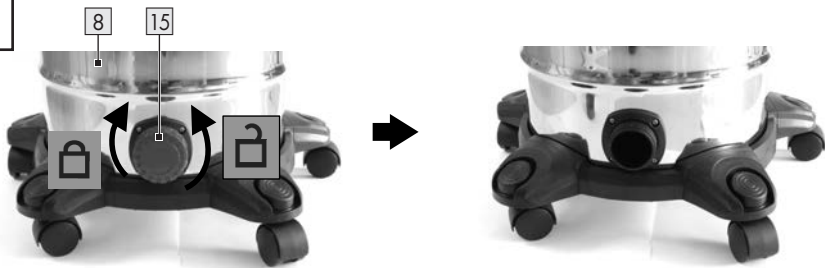
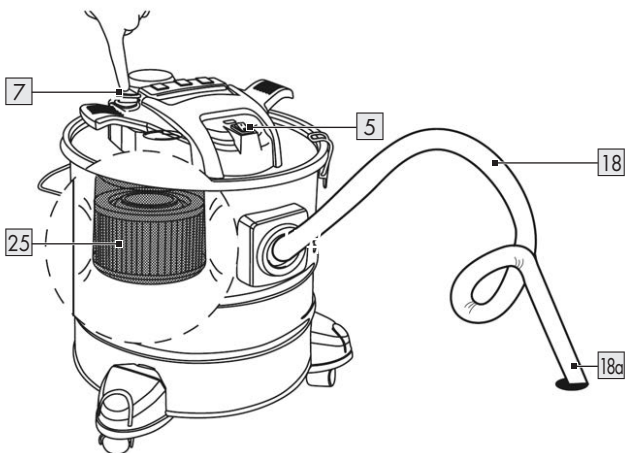


I



J**K****L**




M**N****O**

P**Q****R**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	9
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	10
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitsmerkmale	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	12
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	15
Auspacken	Seite	15
Vor dem Gebrauch	Seite	15
Lenkrollen montieren	Seite	15
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	15
Griff verbinden/entfernen	Seite	16
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	16
Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden	Seite	16
Behälterdeckel entnehmen	Seite	17
Filter installieren	Seite	17
Bedienung	Seite	18
Ein-/Ausschalten	Seite	18
Düsen aufbewahren	Seite	18
Anschlussleitung aufwickeln	Seite	18
Metallbehälter entleeren	Seite	18
Faltenfilter reinigen	Seite	19
Nach dem Gebrauch	Seite	19
Ersatzteile/Zubehör	Seite	20
Fehlerbehebung	Seite	21
Reinigung und Pflege	Seite	21
Reinigung	Seite	21
Pflege	Seite	21
Reparatur	Seite	21
Aufbewahrung	Seite	22
Transport	Seite	22
Entsorgung	Seite	22
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	23
Service	Seite	23

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von trockenen und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbreste)
	Wechselstrom/-spannung		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Verriegelt
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Entriegelt
	Sicherheitshinweise		
	Handlungsanweisungen		

NASS- UND TROCKENSAUGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als +40 °C.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel
Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.
- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)

Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.

- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölöfen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Teleskop-Saugrohr
- 1 Griff
- 1 Bodendüse mit Bürste
- 1 Bodendüse mit Gummilippe
- 1 Fugendüse
- 1 Faltenfilter (vorinstalliert)
- 1 Schaumfilter
- 1 Papierfilterbeutel
- 5 Lenkrollen
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1** Tragegriff
- 2** Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)
- 2a** Rippe
- 2b** Filterkorb

- 3 Anschlussleitungshalterung
- 4 Gebläseanschluss
- 5 Ein-/Aus-Schalter
- 6 Halterung (für die Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohrs)
- 7 Selbstreinigungsknopf (zur Reinigung des Faltenfilters)
- 8 Metallbehälter
- 9 Sauganschluss
- 9a Interner Sauganschluss
- 9b Kreisförmige Rippe
- 10 Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 11 Netzstecker
- 12 Anschlussleitungsklemme
- 13 Anschlussleitung
- 14 Antistatische Metallkette
- 15 Ablassöffnung
- 16 Riegel
- 17 Düsenhalterung
- 18 Flexibler Schlauch
- 18a Schlauchkupplung (Verbindung zum Griff)
- 18b Schlauchkupplung (Anschluss an Vakuum- oder Blasanschluss)
- 18c Verriegelungstaste
- 19 Griff
- 19a Luftregler
- 20 Teleskop-Saugrohr
- 20a Schlauchhalter
- 20b Schiebeverriegelungstaste
- 20c Schlitz
- 21 Fugendüse
- 22 Bodendüse mit Bürste
- 23 Bodendüse mit Gummilippe
- 24 Schaumfilter
- 25 Faltenfilter
- 25a Hebel
- 26 Papierfilterbeutel
- 26a Dichtungsring

● Technische Daten

Nass- und Trockensauger : PWD 25 B3

Modellnummer	
mit VDE-Stecker	: HG09470
mit BS-Stecker	: HG09470-BS
Nenneingangsleistung	
(Leistungsaufnahme)	: 1400 W
Nenneingangsspannung	: 220–240 V~, 50/60 Hz
Saugkraft	: 240 Airwatt
Ansaugdruck	: 170 mbar (17 kPa)
Saugleistung	: 36,7 l/s
Schutzklasse	: II / □ (Doppelisolierung)
IP-Schutzart	: IP24
Länge des flexiblen Schlauchs	: 2.5 m (Ø 32 mm)
Länge der Fugendüse	: ca. 19 cm
Länge des Teleskop-Saugrohrs	: ca. 49 bis 76 cm
Länge der Anschlussleitung	: ca. 4 m

Größe des Metallbehälters

Abmessungen (Ø × H)	: 29 × 38 cm
Bruttovolumen	: 25 l
Nettovolumen	: 15 l

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter **8** voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb **2b** befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.
- Beim Trockensaugen erdet die antistatische Metallkette **14** das Produkt, um den Aufbau statischer Elektrizität zu verhindern.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- und Brandrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von

- Wasser und jeglichem Material mit einer Temperatur über +40 °C,
- Glut.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Information auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.
1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.
 3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● Vor dem Gebrauch

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Es besteht ein Unfallrisiko, falls das Produkt mit einer elektrischen Stromversorgung betrieben wird, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- ▶ Die Versorgungsspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Lenkrollen montieren

Abb. C

1. Stellen Sie den Metallbehälter **8** auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle **10** bis zum Anschlag in die Schlitze der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.
3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle sich frei drehen kann.

● Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen

Staubsaugen

Abb. D

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Sauganschluss **9** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung langsam in den Sauganschluss, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.

- Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
- Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch sich frei drehen kann.
- Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung aus dem Sauganschluss heraus.

Luftgebläse

Abb. E

HINWEIS

- Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

- Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Gebläseanschluss **4** aus.
- Schieben Sie die Schlauchkupplung langsam in den Gebläseanschluss, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
- Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
- Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch sich frei drehen kann.
- Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung aus dem Gebläseanschluss heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. E

- Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** am Griff **19** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung aus dem Griff heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. F, G

- Sie können die Düsen/das Teleskop-Saugrohr auf verschiedene Arten mit dem Griff **19** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Fugendüse 21	<ul style="list-style-type: none"> Rillen Verbindungsstellen Sofas Autositze Enge Räume
Bodendüse mit Bürste 22	<ul style="list-style-type: none"> Harte und flache Oberflächen
Bodendüse mit Gummilippe 23	<ul style="list-style-type: none"> Teppiche oder ähnliche Oberflächen

● Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden

Abb. H

Griff

HINWEIS

- Der Griff **19** hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler **19a** in die Richtung der ▼ Markierung.
- Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler entgegen der Richtung der ▼ Markierung.

Teleskop-Saugrohr

HINWEIS

- Das Teleskop-Saugrohr **20** kann auf verschiedene Längen eingestellt werden, um es an die Arbeitsumgebung anzupassen.

1. Drücken und halten Sie die Schieberverriegelungstaste **20b**, um die Verriegelung zu lösen.
2. Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie den Knopf der Schieberverriegelungstaste los und schieben Sie das Teleskop-Saugrohr, bis der bevorzugte Schlitz **20c** eingerastet ist.
4. Das Teleskop-Saugrohr kann am Produkt aufbewahrt werden, indem der Schlauchhalter **20a** an der Halterung **6** befestigt wird.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie den Behälterdeckel **2**, um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter **8** zu entleeren.

Abb. I

1. Öffnen Sie die Riegel **16**, indem Sie diese vom Metallbehälter wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel an und trennen Sie diese von der Rippe **2a**.
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel am Metallbehälter zu verriegeln.

Abb. J, K

1. Halten Sie den Tragegriff **1** fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel vom Metallbehälter.
2. Der Filterkorb **2b** wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- ▶ Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss **4** herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- ▶ Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Schaumfilter **24** am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel **26** wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- ▶ Der Faltenfilter **25** und der Papierfilterbeutel eignen sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- ▶ Verwenden Sie den Faltenfilter nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter **25** (Trockensaugen)

Abb. L

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters sicher, dass der Hebel **25a** entriegelt ist.

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Installieren Sie den Faltenfilter am Filterkorb **2b**.
3. Setzen Sie den Faltenfilter ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs berührt.
4. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter, ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Faltenfilter nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb einrastet. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel **26** (Trockensaugen)

Abb. M

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels am internen Sauganschluss **9a** aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel nach unten, um den internen Sauganschluss in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel nach unten, bis der Dichtungsring **26a** in der kreisförmigen Rippe **9b** eingepasst ist.

Schaumfilter **24** (Nasssaugen)

Abb. N

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Installieren Sie den Schaumfilter am Filterkorb **2b**.
3. Ziehen Sie den Rand des Schaumfilters behutsam und langsam nach unten, bis er den Filterkorb vollständig bedeckt. Der Rand des Schaumfilters muss den Boden des Filterkorbs erreichen und berühren.

● **Bedienung**

● **Ein-/Ausschalten**

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **2** verriegelt ist.
- ▶ Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

Abb. A

- Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer geeigneten Steckdose.
- Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf Position **I**.
- Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position **O**.

● **Düsen aufbewahren**

Abb. O

- Schieben Sie das Teleskop-Saugrohr **20** in die Düsenhalterung **17** auf die Lenkrolle **10**.
- Bewahren Sie die Düsen **21/22/23** in der Düsenhalterung auf.

● **Anschlussleitung aufwickeln**

Abb. P

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **13** auf. Hängen Sie die Anschlussleitung auf die Anschlussleitungshalterung **3**.
- Netzstecker **11** fixieren: Verbinden Sie die Anschlussleitungsklemme **12** mit der aufgewickelten Anschlussleitung.

● **Metallbehälter entleeren**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. Q

1. Drehen Sie die Kappe der Ablassöffnung **15** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Kappe zu entfernen.
2. Entleeren Sie den Metallbehälter **8**.

3. Setzen Sie die Kappe wieder auf die Ablassöffnung. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Faltenfilter reinigen

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Prüfen Sie den Faltenfilter **[25]** regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- ▶ Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie den Faltenfilter nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Abb. R






1. Schließen Sie den Netzstecker **[11]** an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[5]** auf Position **I**.
3. Legen Sie die Schlauchkupplung **[18a]** auf eine harte und flache Oberfläche, um den Luftstrom durch die Schlauchkupplung zu blockieren.
4. Drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste **[7]** 5× für jeweils 3 Sekunden lang gedrückt.
5. Dadurch wird Luft durch den Faltenfilter geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.

● **Nach dem Gebrauch**

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[11]** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie das Service-Center via Telefon (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
	B		Flexibler Schlauch	—
	B		Griff	—
	B		Teleskop-Saugrohr	—
	B		Fugendüse	—
	B		Bodendüse mit Bürste	—
	B		Bodendüse mit Gummilippe	—
	B		Schaumfilter	—
	B		Faltenfilter	939269201
	B		Papierfilterbeutel	939269202

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 11 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz	Der Metallbehälter 8 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter (siehe „Metallbehälter entleeren“).
	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 8 Flexibler Schlauch 18 Teleskop-Saugrohr 20 Fugendüse 21 Bodendüse mit Bürste 22 Bodendüse mit Gummilippe 23
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 2 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

HINWEIS

► Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

● Pflege

Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
 - Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
 4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
 - Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392692_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153





















E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page	25
Introduction	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Contenu de l'emballage	Page	26
Description des pièces	Page	26
Données techniques	Page	27
Caractéristiques de sécurité	Page	27
Consignes de sécurité	Page	28
Avant la première utilisation	Page	31
Déballage	Page	31
Avant l'utilisation	Page	31
Montage des roulettes pivotantes	Page	31
Raccorder/enlever le tuyau flexible	Page	32
Raccorder/enlever la poignée	Page	32
Raccorder un suceur/un tube de rallonge	Page	32
Utiliser la poignée et le tube d'aspiration télescopique	Page	32
Enlever le couvercle de la cuve	Page	33
Installer un filtre	Page	33
Fonctionnement	Page	34
Allumer/éteindre	Page	34
Ranger les suceurs	Page	34
Enrouler le cordon d'alimentation	Page	34
Vider la cuve en métal	Page	34
Nettoyer le filtre plissé	Page	35
Après chaque utilisation	Page	35
Pièces de rechange/accessoires	Page	36
Dépannage	Page	37
Nettoyage et entretien	Page	37
Nettoyage	Page	37
Entretien	Page	37
Réparation	Page	37
Rangement	Page	38
Transport	Page	38
Mise au rebut	Page	38
Garantie	Page	38
Faire valoir sa garantie	Page	39
Service après-vente	Page	39

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le petit guide de démarrage rapide, sur l'emballage ainsi que sur la plaque signalétique :

	Lisez le mode d'emploi !		Suceur pour l'aspiration de tapis
	Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !		Suceur pour l'aspiration de sols lisses et durs
	Observez les consignes de sécurité et les avertissements !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et la saleté de rainures, raccords et fissures
	Danger - risque d'électrocution !		Filtre pour aspirer l'eau ou d'autres liquides
	Symbole pour un produit de la classe de protection II		Le filtre ne convient pas pour aspirer l'eau ou d'autres liquides.
	Diamètre		Filtre pour aspirer de petites particules sèches (par ex. sable, particules de peinture séchée)
	Courant alternatif/tension alternative		Filtre pour aspirer de la poussière sèche et fine (par ex. poussière de bois provenant de travaux de ponçage)
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs !		Verrouillé
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Déverrouillé
	Consignes de sécurité		
	Instructions de manipulation		

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit est un appareil ménager conçu pour aspirer les sols, tapis, meubles, matelas ainsi que dans les voitures ou les garages. Le produit peut également être utilisé comme soufflerie ou pour aspirer de l'eau.

Le produit convient pour aspirer l'eau et les saletés dont la température ne dépasse pas +40 °C.

Certaines matières peuvent produire des vapeurs ou des mélanges explosifs lorsqu'elles sont déplacées par l'air aspiré.

N'aspirez jamais les matières suivantes :

- Gaz explosifs ou inflammables, liquides et particules de poussière (réactives)
L'aspiration de telles matières représente un danger pour la santé et est donc interdite.
- Particules de poussière métallique réactives (par ex. aluminium, magnésium et zinc en combinaison avec des produits de nettoyage fortement alcalines ou acides)
- Solutions alcalines et acides fortes et non diluées
- Solvants organiques (par ex. essence, diluant à peinture, acétone, mazout)
Ces substances peuvent entraîner une corrosion du produit.
- Suie et cendres incandescentes
- Poussières de ciment, de plâtre et de chaux

- Petits morceaux ou cendres de cheminées, de poêles à charbon, de cendriers ou de barbecues
- Cendres ou saletés provenant de chaudières et de poêles à mazout

Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme une utilisation non conforme et peuvent entraîner des risques tels que la mort, des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial/industriel ou toute autre utilisation similaire.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Couvercle de la cuve
- 1 Cuve en métal
- 1 Tuyau flexible
- 1 Tube d'aspiration télescopique
- 1 Poignée
- 1 Suceur de sol avec brosse
- 1 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc
- 1 Suceur plat
- 1 Filtre plissé (pré-installé)
- 1 Filtre en mousse
- 1 Sac à poussière en papier
- 5 Roulettes pivotantes
- 1 Guide de démarrage rapide

● **Description des pièces**


Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit avant de lire.

- 1 Poignée de transport
- 2 Couvercle de la cuve (comprenant le dispositif d'entraînement par moteur et le boîtier)
- 2a Rainure
- 2b Panier de filtration
- 3 Porte-câble

- 4 Orifice de soufflerie
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Fixation (pour le rangement du tube d'aspiration télescopique)
- 7 Bouton d'autonettoyage (pour nettoyer le filtre plissé)
- 8 Cuve en métal
- 9 Bouche d'aspiration
- 9a Bouche d'aspiration interne
- 9b Rainure circulaire
- 10 Roulette pivotante (avec porte-suceur)
- 11 Fiche de secteur
- 12 Clip du cordon d'alimentation
- 13 Cordon d'alimentation
- 14 Chaîne métallique antistatique
- 15 Orifice de vidange
- 16 Loquet
- 17 Porte-suceur
- 18 Tuyau flexible
- 18a Raccord de tuyau (connexion avec la poignée)
- 18b Raccord de tuyau (raccordement à la bouche d'aspiration ou de soufflerie)
- 18c Bouton de verrouillage
- 19 Poignée
- 19a Régulateur d'aspiration
- 20 Tube d'aspiration télescopique
- 20a Porte-tuyau
- 20b Taquet de verrouillage coulissant
- 20c Fente
- 21 Suceur plat
- 22 Suceur de sol avec brosse
- 23 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc
- 24 Filtre en mousse
- 25 Filtre plissé
- 25a Levier
- 26 Sac à poussière en papier
- 26a Joint d'étanchéité

● Données techniques

Aspirateur eau et poussière : PWD 25 B3

Numéro de modèle	
avec fiche VDE	: HG09470
avec fiche BS	: HG09470-BS
Puissance d'entrée nominale (consommation d'énergie)	: 1400 W
Tension d'entrée nominale	: 220-240 V~, 50/60 Hz
Force de succion	: 240 watts d'aspiration
Pression d'aspiration	: 170 mbar (17 kPa)
Puissance d'aspiration	: 36,7 l/s
Classe de protection	: II /  (double isolation)
Indice de protection IP	: IP24
Longueur du tuyau flexible	: 2,5 m (ø 32 mm)
Longueur du suceur plat	: ca. 19 cm
Longueur du tube d'aspiration télescopique	: env. 49 à 76 cm
Longueur du cordon d'alimentation	: env. 4 m

Taille de la cuve métallique

Dimensions (Ø × H)	: 29 × 38 cm
Volume brut	: 25 l
Volume net	: 15 l

● Caractéristiques de sécurité

- Dès que la cuve en métal **8** est pleine, le produit est arrêté par un interrupteur à flotteur qui se trouve dans le panier de filtration **2b**. Cela permet d'éviter les débordements et d'endommager le moteur électrique.
- Lors de l'aspiration à sec, la chaîne métallique antistatique **14** met le produit à la terre afin d'empêcher l'accumulation d'électricité statique.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé de l'alimentation électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant d'effectuer des travaux de nettoyage et lorsqu'il ne fonctionne pas.

- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Avant de raccorder la fiche de secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- avant de monter/changer d'accessoires,
- avant de nettoyer le produit,
- si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période,
- durant un orage et
- après chaque utilisation.
- Pour retirer la fiche de secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Risque d'une surchauffe et d'endommagement du produit.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation concorde bien avec les indications de la plaque signalétique.
- Le produit ne doit être raccordé qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel dont le courant différentiel assigné ne dépasse pas 30 mA.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures et d'incendie !

- N'utilisez jamais le produit pour aspirer
- l'eau et toute matière dont la température est supérieure à +40 °C,
 - braises.
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant
 - lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,

Nettoyage et rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

● Déballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !
- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et en bon état. Si vous trouvez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre commerçant.

Utilisez le produit seulement lorsque les pièces manquantes ont été livrées ou que les pièces défectueuses ont été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente un risque pour les biens et les personnes.

1. Déballez toutes les pièces et placez-les sur une surface plane et stable.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage et les sécurités positionnées pour le transport (si existantes).
3. Assurez-vous que vous disposez des accessoires et des outils nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement. Cela inclut un équipement de protection individuelle approprié.

● Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Il existe un risque d'accident si le produit fonctionne sur une alimentation électrique qui ne correspond pas aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
- ▶ La tension d'alimentation et la fréquence de la source d'alimentation en énergie doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

● Montage des roulettes pivotantes

III. C

1. Retournez la cuve en métal **8** de manière à ce que le fond soit orienté vers le haut.
2. Insérez la roulette pivotante **10** jusqu'à la butée dans les fentes du support en plastique, jusqu'à ce que la roulette pivotante s'enclenche par un clic.

- Vérifier si la roulette pivotante peut tourner librement.

● Raccorder/enlever le tuyau flexible

Aspirateur

III. D

- Alignez le raccord de tuyau **18b** du tuyau flexible **18** sur la bouche d'aspiration **9**.
- Poussez lentement le raccord de tuyau dans la bouche d'aspiration jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **18c** s'enclenche.
- Vérifiez si le tuyau flexible est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
- Vérifiez que le tuyau flexible peut tourner librement.
- Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage vers le bas. Retirez le raccord de tuyau de la bouche d'aspiration.

Soufflerie

III. E

REMARQUE

- ▶ Il s'agit d'une fonction supplémentaire qui vous permet de souffler la poussière ou de petites choses.

- Alignez le raccord de tuyau **18b** du tuyau flexible **18** sur l'orifice de soufflerie **4**.
- Poussez lentement le raccord de tuyau dans l'orifice de soufflerie jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **18c** s'enclenche.
- Vérifiez si le tuyau flexible est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
- Vérifiez que le tuyau flexible peut tourner librement.
- Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage vers le bas. Retirez le raccord de tuyau de l'orifice de soufflerie.

● Raccorder/enlever la poignée

III. E

- **Raccorder/enlever la poignée :** Alignez le raccord de tuyau **18a** du tuyau flexible **18** sur la poignée **19**. Appuyez sur le raccord de tuyau jusqu'à ce que le raccord de tuyau soit bien fixé à la poignée.
- **Enlever la poignée :** Retirez le raccord de tuyau de la poignée.

● Raccorder un suceur/un tube de rallonge

III. F, G

- Afin de vous adapter à différents environnements et degrés d'accessibilité, vous pouvez relier les suceurs/le tube d'aspiration télescopique à la poignée **19** de différentes façons.

Suceur	Lieu d'utilisation
Suceur plat 21	<input type="checkbox"/> Rainures <input type="checkbox"/> Raccords <input type="checkbox"/> Canapés <input type="checkbox"/> Sièges auto <input type="checkbox"/> Espaces restreints
Suceur de sol avec brosse 22	<input type="checkbox"/> Surfaces dures et planes
Suceur de sol avec rebord en caoutchouc 23	<input type="checkbox"/> Tapis ou surfaces similaires

● Utiliser la poignée et le tube d'aspiration télescopique

III. H

Poignée

REMARQUE

- ▶ La poignée **19** a une fonction intégrée de régulation de la pression d'air.

- **Diminuer la puissance d'aspiration :** Poussez le régulateur d'aspiration **19a** dans la direction du repère ▼.
- **Augmenter la puissance d'aspiration :** Poussez le régulateur d'aspiration dans l'autre sens du repère ▼.

Tube d'aspiration télescopique

REMARQUE

- ▶ Le tube d'aspiration télescopique [20] peut être réglé sur différentes longueurs afin de s'adapter à l'environnement de travail.

1. Pour libérer le verrouillage, appuyez et maintenez le taquet de verrouillage coulissant [20b] enfoncé.
2. Réglez la longueur souhaitée du tube d'aspiration télescopique.
3. Relâchez le taquet de verrouillage coulissant et faites glisser le tube d'aspiration télescopique jusqu'à ce que la fente [20c] souhaité s'enclenche.
4. Le tube d'aspiration télescopique peut être rangé sur le produit en fixant le portetuyau [20a] sur la fixation [6].

Enlever le couvercle de la cuve

REMARQUE

- ▶ Pour installer ou remplacer le sac à poussière et pour vider la cuve en métal [8], retirez le couvercle de la cuve [2].

III. I

1. Ouvrez les loquets [16] en les tirant afin de les débloquent de la cuve en métal.
2. Soulevez les loquets et détachez-les de la rainure [2a].
3. Effectuez les étapes précédentes dans l'ordre inverse pour verrouiller le couvercle de la cuve sur la cuve en métal.

III. J, K

1. Tenez la poignée de transport [1] et retirez le couvercle de la cuve placé sur la cuve en métal.
2. Le panier de filtration [2b] est dégagé pour l'installation ou le remplacement du filtre.
3. Après utilisation ou avant de ranger le produit, rabattez la poignée de transport vers le bas.

Installer un filtre

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Ne passez jamais l'aspirateur sans qu'un filtre ne soit installé dans le produit. Les substances aspirées peuvent contenir du métal ou des particules dures et tranchantes susceptibles d'endommager le moteur ou de provoquer une décharge électrique. La poussière serait expulsée à grande vitesse de l'orifice de soufflerie [4] ce qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles.
- ▶ Aspirez des liquides seulement si le filtre en mousse [24] est installé sur le produit. Dans le cas contraire, le produit sera endommagé. Le sac à poussière en papier [26] sera également endommagé si vous l'utilisez pour l'aspiration humide.

REMARQUE

- ▶ Le filtre plissé [25] et le sac à poussière en papier conviennent exclusivement à l'aspiration à sec.
- ▶ N'utilisez pas le filtre plissé pour aspirer de fines particules de poussière ou des saletés (par ex. poussières de ponçage/meulage). Le filtre plissé peut toutefois être utilisé pour de nombreux autres matériaux.

Filtre plissé [25] (aspiration à sec)

III. L

REMARQUE

- ▶ Avant d'installer le filtre plissé, assurez-vous que le levier [25a] est déverrouillé.

1. Retournez le couvercle de la cuve [2].
2. Installez le filtre plissé sur le panier de filtration [2b].
3. Insérez le filtre plissé jusqu'à ce que la partie inférieure du filtre plissé touche la surface du panier de filtration.
4. Tournez le levier pour fixer le filtre plissé.
5. Tirez légèrement sur le filtre plissé sans le déplacer afin de vérifier qu'il est correctement installé.

REMARQUE

- ▶ Si le filtre plissé ne s'enclenche pas : Tournez légèrement le filtre plissé sans forcer jusqu'à ce que la fermeture intérieure s'enclenche avec le panier de filtration. Tournez le levier pour fixer le filtre plissé.

Sac à poussière en papier 26 (aspiration à sec)

III. M

1. Retournez le couvercle de la cuve 2.
2. Alignez l'ouverture du sac à poussière en papier avec la bouche d'aspiration interne 9a.
3. Poussez le sac à poussière en papier vers le bas afin d'insérer sur la bouche d'aspiration interne l'ouverture du sac à poussière en papier.
4. Poussez le sac à poussière en papier vers le bas jusqu'à ce que le joint d'étanchéité 26a soit ajusté dans la rainure circulaire 9b.

Filtre en mousse 24 (aspiration humide)

III. N

1. Retournez le couvercle de la cuve 2.
2. Installez le filtre en mousse sur le panier de filtration 2b.
3. Tirez doucement et lentement le bord du filtre en mousse vers le bas jusqu'à ce qu'il recouvre complètement le panier de filtration. Le bord du filtre en mousse doit atteindre et même toucher le fond du panier de filtration.

● Fonctionnement

● Allumer/éteindre

REMARQUE

- ▶ Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont bien raccordées et que le couvercle de la cuve 2 est verrouillé.
- ▶ Avant de brancher le produit sur l'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est éteint.

III. A

- Branchez la fiche de secteur 11 sur une prise de courant compatible.

- Allumer** : Placez l'interrupteur marche/arrêt 5 sur la position I.
- Éteindre** : Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position O.

● Ranger les suceurs

III. O

- Poussez le tube d'aspiration télescopique 20 dans un porte-suceur 17 de la roulette pivotante 10.
- Rangez les suceurs 21/22/23 dans un porte-suceur.

● Enrouler le cordon d'alimentation

III. P

- Roulez le cordon d'alimentation 13. Accrochez le cordon d'alimentation au porte-câble 3.
- Fixer la fiche de secteur 11 : Reliez le clip du cordon d'alimentation 12 au cordon d'alimentation enroulé.

● Vider la cuve en métal

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

⚠ AVERTISSEMENT !


- ▶ Afin d'éviter l'accumulation de matières pouvant représenter un risque d'incendie dans le produit, videz et nettoyez le produit avant et après utilisation.

III. Q

1. Pour dévisser le capuchon de l'orifice de vidange 15, tournez le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Videz la cuve en métal 8.
3. Remettez le capuchon sur l'orifice de vidange. Tournez le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Nettoyer le filtre plissé





AVERTISSEMENT !

- ▶ Vérifiez régulièrement que le filtre plissé  n'est ni endommagé ni déformé. Un filtre plissé endommagé ou déformé ne peut pas être bien nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.
- ▶ N'utilisez que des filtres de rechange de Lidl ou de revendeurs agréés. Les filtres incompatibles avec le produit peuvent causer des blessures et endommager le produit.


REMARQUE

- ▶ Afin d'obtenir la pleine puissance d'aspiration du produit, nettoyez le filtre plissé après chaque utilisation.

III. R

1. Branchez la fiche de secteur  sur une source d'alimentation en énergie compatible.
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt  sur la position I.
3. Placez le raccord de tuyau  sur une surface dure et plane afin de bloquer le débit d'air à travers le raccord de tuyau.
4. Appuyez et maintenez le bouton d'autonettoyage  enfoncé 5 fois pendant 3 secondes.
5. Cela permet d'éliminer les résidus et les saletés en soufflant l'air à travers le filtre plissé.

● Après chaque utilisation

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur  de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Pièces de rechange/accessoires

Contactez le service après-vente par téléphone (voir « Service »). Ayez à portée de main le numéro du modèle indiqué ci-dessous.

Illustration	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	18		Tuyau flexible	—
B	19		Poignée	—
B	20		Tube d'aspiration télescopique	—
B	21		Suceur plat	—
B	22		Suceur de sol avec brosse	—
B	23		Suceur de sol avec rebord en caoutchouc	—
B	24		Filtre en mousse	—
B	25		Filtre plissé	939269201
B	26		Sac à poussière en papier	939269202

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Mesure à prendre
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche de secteur 11 n'est pas raccordée à l'alimentation électrique.	Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant compatible.
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire aucune saleté	La cuve en métal 8 est pleine.	Videz la cuve en métal (voir « Vider la cuve en métal »).
	Le passage de l'air est obstrué.	Vérifiez les pièces suivantes pour y détecter des blocages et les supprimer : Cuve en métal 8 Tuyau flexible 18 Tube d'aspiration télescopique 20 Suceur plat 21 Suceur de sol avec brosse 22 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc 23
De la poussière sort du produit.	Le couvercle de la cuve 2 n'a pas été correctement monté.	Fixez correctement le couvercle de la cuve (voir « Enlever le couvercle de la cuve »).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

REMARQUE

► Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Nettoyage

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Dépoussiérez le produit après chaque utilisation et avant son rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié contribuera à garantir une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

● Entretien

Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● **Rangement**

- Rangez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) doit être comprise entre +10 et +30 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 60 %.

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur **11** de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
4. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.

● **Transport**

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur **11** de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 392692_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153





















E-Mail: owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	41
Introduzione	Pagina	42
Uso previsto	Pagina	42
Contenuto della confezione	Pagina	42
Descrizione dei componenti	Pagina	42
Dati tecnici	Pagina	43
Caratteristiche di sicurezza	Pagina	43
Istruzioni di sicurezza	Pagina	44
Prima del primo utilizzo	Pagina	46
Disimballaggio	Pagina	46
Prima dell'uso	Pagina	47
Montaggio delle rotelle girevoli	Pagina	47
Collegamento / Rimozione del tubo flessibile	Pagina	47
Collegamento / Rimozione dell'impugnatura	Pagina	48
Collegamento delle bocchette / del tubo di prolunga	Pagina	48
Utilizzo dell'impugnatura e del tubo di aspirazione telescopico	Pagina	48
Rimozione del coperchio del contenitore	Pagina	48
Installazione del filtro	Pagina	49
Funzionamento	Pagina	50
Accensione/spengimento	Pagina	50
Conservazione delle bocchette	Pagina	50
Avvolgimento del cavo di alimentazione	Pagina	50
Svuotamento del contenitore in metallo	Pagina	50
Pulizia del filtro pieghettato	Pagina	50
Dopo l'uso	Pagina	51
Pezzi di ricambio / Accessori	Pagina	51
Risoluzione dei problemi	Pagina	52
Pulizia e manutenzione	Pagina	52
Pulizia	Pagina	52
Manutenzione	Pagina	52
Riparazione	Pagina	53
Conservazione	Pagina	53
Trasporto	Pagina	53
Smaltimento	Pagina	53
Garanzia	Pagina	53
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	54
Assistenza	Pagina	54

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sull'imballaggio, sulla targhetta e sulle etichette del prodotto sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni!		Bocchetta per aspirare polvere dai tappeti
	Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli attacchi, pulire il prodotto e quando non lo si utilizza!		Bocchetta per aspirare polvere da pavimenti lisci e duri
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Bocchetta per aspirare polvere e sporco da scanalature, giunti e crepe
	Pericolo - Rischio di scossa elettrica!		Filtro per aspirare acqua o altri liquidi
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II		Il filtro non è adatto per aspirare acqua o altri liquidi.
	Diametro		Filtro per aspirare particelle secche e piccole (ad esempio sabbia, residui di vernice essiccati)
	Alimentazione a corrente alternata		Filtro per aspirare polveri secche e fini (ad esempio polvere di legno da levigatura)
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto!		Bloccato
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Sbloccato
	Istruzioni di sicurezza		
	Istruzioni		

ASPIRAPOLVERE-LIQUIDI

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è un elettrodomestico destinato all'aspirazione della polvere da pavimenti, tappeti, mobili, materassi e automobili o garage. Il prodotto può anche essere usato come soffiatore o per aspirare acqua.

Il prodotto è adatto per aspirare acqua e sporco con una temperatura non superiore a +40 °C.

Certi materiali possono produrre vapori o miscele esplosive quando vengono spostati dall'aria di aspirazione.

Non aspirare mai i seguenti materiali:

- Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e particelle di polvere (reattive)
L'aspirazione di tali materiali pone un pericolo per la salute ed è quindi proibito.
- Particelle di polvere metallica reattiva (ad esempio alluminio, magnesio e zinco in combinazione con detersivi fortemente basici o acidi)
- Acidi e alcali forti non diluiti
- Solventi organici (ad esempio benzina, diluente per vernici, acetone, olio per riscaldamento)
Queste sostanze possono portare alla corrosione del prodotto.

- Fuliggine e cenere incandescente
- Polvere di cemento, gesso e calce
- Piccoli oggetti o cenere da caminetti, stufe a carbone, posaceneri o barbecue
- Cenere o sporco da caldaie e stufe a olio

Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto è considerato improprio e può comportare pericoli come morte, lesioni e danni materiali. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale/industriale o scopi simili.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti siano in buono stato. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Coperchio del contenitore
- 1 Contenitore in metallo
- 1 Tubo flessibile
- 1 Tubo di aspirazione telescopico
- 1 Impugnatura
- 1 Bocchetta per pavimenti con spazzola
- 1 Bocchetta per pavimenti con labbro di gomma
- 1 Bocchetta per fessure
- 1 Filtro piegheggiato (preinstallato)
- 1 Filtro in schiuma
- 1 Sacchetto filtro in carta
- 5 Rotelle girevoli
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti


Prima di leggere, familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1** Manico per il trasporto
- 2** Coperchio del contenitore (incl. sistema di azionamento e alloggiamento del motore)
- 2a** Costola
- 2b** Cestello filtrante

- 3 Supporto del cavo di alimentazione
- 4 Raccordo soffiatore
- 5 Interruttore ON/OFF
- 6 Supporto (per riporre il tubo di aspirazione telescopico)
- 7 Pulsante di autopulizia (per la pulizia del filtro pieghettato)
- 8 Contenitore in metallo
- 9 Raccordo di aspirazione
- 9a Raccordo di aspirazione interno
- 9b Costola circolare
- 10 Rotella girevole (con portabocchetta)
- 11 Spina
- 12 Morsetto del cavo di alimentazione
- 13 Cavo di alimentazione
- 14 Catena metallica antistatica
- 15 Foro di scarico
- 16 Fermo
- 17 Portabocchetta
- 18 Tubo flessibile
- 18a Giunto del tubo flessibile (collegamento all'impugnatura)
- 18b Giunto del tubo flessibile (collegamento al raccordo a vuoto o a soffio)
- 18c Pulsante di blocco
- 19 Impugnatura
- 19a Regolatore d'aria
- 20 Tubo di aspirazione telescopico
- 20a Porta tubo flessibile
- 20b Pulsante di blocco scorrevole
- 20c Fessura
- 21 Bocchetta per fessure
- 22 Bocchetta per pavimenti con spazzola
- 23 Bocchetta per pavimenti con labbro di gomma
- 24 Filtro in schiuma
- 25 Filtro pieghettato
- 25a Leva
- 26 Sacchetto filtro in carta
- 26a Anello di tenuta

● Dati tecnici



Aspirapolvere-liquidi : PWD 25 B3


Modello numero	
con spina VDE	: HG09470
con spina BS	: HG09470-BS
Potenza nominale in entrata (potenza assorbita)	: 1400 W
Tensione di ingresso nominale	: 220-240 V~, 50/60 Hz
Forza di aspirazione	: 240 Airwatt
Pressione di aspirazione	: 170 mbar (17 kPa)
Potenza di aspirazione	: 36,7 l/s
Classe di protezione	: II /  (doppio isolamento)
Protezione IP	: IP24
Lunghezza del tubo flessibile	: 2,5 m (Ø 32 mm)
Lunghezza della bocchetta per fessure	: ca. 19 cm
Lunghezza del tubo di aspirazione telescopico	: da ca. 49 a 76 cm
Lunghezza del cavo di alimentazione	: ca. 4 m

Dimensioni del contenitore in metallo

Dimensioni (Ø × A)	: 29 × 38 cm
Volume lordo	: 25 l
Volume netto	: 15 l

● Caratteristiche di sicurezza

- Non appena il contenitore in metallo  è pieno, il prodotto viene spento da un interruttore a galleggiante situato nel cestello filtrante . Questo previene il traboccamento e il danneggiamento del motore elettrico.

- Durante l'aspirazione a secco, la catena metallica antistatica  mette a terra il prodotto per evitare l'accumulo di elettricità statica.



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore se è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Prima di collegare la spina all'alimentazione elettrica: Prestare attenzione affinché la tensione nominale della targhetta segnaletica del prodotto corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni e di incendi!

- Non utilizzare mai il prodotto per l'aspirazione di
- Acqua e qualsiasi materiale con una temperatura superiore a +40 °C,
 - Brace.
- Scollegare la spina dalla presa
 - Se si verifica un malfunzionamento,
 - Prima di mettere/cambiare gli accessori,
 - Prima di pulire il prodotto,
 - Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato,
 - Durante un temporale e
 - Dopo ogni uso.
 - Staccare la spina dalla presa tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
 - Le parti difettose devono essere sostituite sempre con ricambi originali.
 - Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto.
 - Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alle informazioni sulla targhetta.

- Il prodotto può essere collegato solo a una presa di corrente protetta da un interruttore differenziale con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.

Pulizia e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballaggio**

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e l'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- Assicurarsi che la fornitura sia completa e non danneggiata. Se si scopre che alcune parti mancano o sono danneggiate, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore.

Utilizzare il prodotto solo se sono state fornite le parti mancanti o difettose. L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per persone e cose.

1. Disimballare tutte le parti e posizionarle su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi di sicurezza per il trasporto, se presenti.
3. Assicurarsi di avere gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Sono inclusi anche i dispositivi di protezione individuale adeguati.

● Prima dell'utilizzo

AVVERTENZA!

- ▶ C'è il rischio di incidenti se il prodotto viene utilizzato con un'alimentazione elettrica che non corrisponde alle specifiche sulla targhetta del prodotto.
- ▶ La tensione di alimentazione e la frequenza della fonte di alimentazione devono corrispondere alle specifiche sulla targhetta del prodotto.

AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli attacchi, pulire il prodotto e quando non lo si utilizza!

● Montaggio delle rotelle girevoli

Fig. C

1. Capovolgere il contenitore in metallo **[8]** con la superficie rivolta verso l'alto.
2. Inserire la rotella girevole **[10]** fino all'arresto nelle fessure del supporto di plastica, finché la rotella girevole non scatta in posizione.
3. Controllare che la rotella girevole possa girare liberamente.

● Collegamento / Rimozione del tubo flessibile

Aspirazione polvere

Fig. D

1. Allineare il giunto **[18b]** del tubo flessibile **[18]** al raccordo di aspirazione **[9]**.
2. Spingere lentamente il giunto del tubo flessibile nel raccordo di aspirazione finché il pulsante di blocco **[18c]** si innesta.
3. Controllare che il tubo flessibile sia installato correttamente tirando leggermente il giunto del tubo flessibile. Il tubo flessibile è installato correttamente se il giunto del tubo flessibile non si muove.
4. Controllare che il tubo flessibile possa girare liberamente.
5. Rimozione: Premere il pulsante di blocco verso il basso. Estrarre il giunto del tubo flessibile dal raccordo di aspirazione.

Soffiatore d'aria

Fig. E

INDICAZIONE

- ▶ Si tratta di una funzione aggiuntiva che permette di soffiare via la polvere o piccoli oggetti.

1. Allineare il giunto **[18b]** del tubo flessibile **[18]** al raccordo soffiatore **[4]**.
2. Spingere lentamente il giunto del tubo flessibile nel raccordo soffiatore finché il pulsante di blocco **[18c]** si innesta.
3. Controllare che il tubo flessibile sia installato correttamente tirando leggermente il giunto del tubo flessibile. Il tubo flessibile è installato correttamente se il giunto del tubo flessibile non si muove.
4. Controllare che il tubo flessibile possa girare liberamente.
5. Rimozione: Premere il pulsante di blocco verso il basso. Estrarre il giunto del tubo flessibile dal raccordo soffiatore.

● Collegamento / Rimozione dell'impugnatura

Fig. E

- **Collegamento / Rimozione dell'impugnatura:** Allineare il giunto **18a** del tubo flessibile **18** all'impugnatura **19**. Spingere il giunto del tubo flessibile finché non è saldamente collegato all'impugnatura.
- **Rimozione dell'impugnatura:** Estrarre il giunto del tubo flessibile dall'impugnatura.

● Collegamento delle bocchette / del tubo di prolunga

Fig. F, G

- È possibile collegare le bocchette / il tubo di aspirazione telescopico all'impugnatura **19** in vari modi per adattarsi ai diversi ambienti e al grado di accessibilità.

Bocchetta	Campo di applicazione
Bocchetta per fessure 21	<input type="checkbox"/> Scanalature <input type="checkbox"/> Giunti <input type="checkbox"/> Divani <input type="checkbox"/> Sedili auto <input type="checkbox"/> Spazi stretti
Bocchetta per pavimenti con spazzola 22	<input type="checkbox"/> Superfici dure e piane
Bocchetta per pavimenti con labbro di gomma 23	<input type="checkbox"/> Tappeti o superfici simili

● Utilizzo dell'impugnatura e del tubo di aspirazione telescopico

Fig. H

Impugnatura

INDICAZIONE

- ▶ L'impugnatura **19** ha una funzione integrata per regolare la pressione dell'aria.

- **Riduzione della potenza di aspirazione:** Far scorrere il regolatore d'aria **19a** in direzione del segno ▼.
- **Aumento della potenza di aspirazione:** Far scorrere il regolatore d'aria in direzione opposta al segno ▼.

Tubo di aspirazione telescopico

INDICAZIONE

- ▶ Il tubo di aspirazione telescopico **20** può essere regolato a diverse lunghezze per adattarsi all'ambiente di lavoro.

1. Tenere premuto il pulsante di blocco scorrevole **20b** per sbloccare la chiusura.
2. Regolare il tubo di aspirazione telescopico alla lunghezza desiderata.
3. Rilasciare la manopola del pulsante di blocco scorrevole blocco e far scorrere il tubo di aspirazione telescopico finché non si innesta la fessura **20c** preferita.
4. Il tubo di aspirazione telescopico può essere riposto sul prodotto fissando la porta tubo flessibile **20a** al supporto **6**.

● Rimozione del coperchio del contenitore

INDICAZIONE

- ▶ Rimuovere il coperchio del contenitore **2** per installare o cambiare il sacchetto filtro e per svuotare il contenitore in metallo **8**.

Fig. I

1. Aprire i fermi **16** tirandoli via dal contenitore in metallo.
2. Sollevare i fermi e separarli dalla costola **2a**.
3. Eseguire i passi precedenti in ordine inverso per bloccare il coperchio del contenitore sul contenitore in metallo.

Fig. J, K

1. Tenere il manico per il trasporto **1** e rimuovere il coperchio del contenitore dal contenitore in metallo.
2. Il cestello filtrante **2b** viene esposto per l'installazione o la sostituzione del filtro.

3. Ripiegare il manico per il trasporto dopo l'uso o prima di riporre il prodotto verso il basso.
5. Tirare delicatamente il filtro pieghettato senza muoverlo per verificare che il filtro pieghettato sia installato correttamente.

● Installazione del filtro

⚠ CAUTELA!

- ▶ Non aspirare mai polvere senza un filtro installato sul prodotto. Le sostanze aspirate possono contenere metallo o particelle dure e taglienti che possono danneggiare il motore o causare scosse elettriche. La polvere verrebbe soffiata fuori dal raccordo soffiatore [4] ad alta velocità, il che può causare gravi lesioni personali.
- ▶ Aspirare i liquidi solo quando il filtro in schiuma [24] è installato sul prodotto. In caso contrario il prodotto viene danneggiato. Anche il sacchetto filtro in carta [26] si danneggia se lo si usa per l'aspirazione a umido.

INDICAZIONE

- ▶ Il filtro pieghettato [25] e il sacco filtro in carta sono adatti solo per l'aspirazione a secco.
- ▶ Non utilizzare il filtro pieghettato per aspirare polvere o sporcizia molto fine (ad es. polvere da levigatura). Il filtro pieghettato può tuttavia essere utilizzato per molti altri materiali.

Filtro pieghettato [25] (aspirazione a secco)

Fig. L

INDICAZIONE

- ▶ Prima di installare il filtro pieghettato, accertarsi che la leva [25a] sia sbloccata.
1. Capovolgere il coperchio del contenitore [2].
 2. Installare il filtro pieghettato sul cestello filtrante [2b].
 3. Inserire il filtro pieghettato finché la parte inferiore del filtro pieghettato non tocca la superficie del cestello filtrante.
 4. Ruotare la leva per fissare il filtro pieghettato.

INDICAZIONE

- ▶ Se il filtro pieghettato non si blocca in posizione: Ruotare il filtro pieghettato delicatamente e senza forzare finché la chiusura interna non si innesta con il cestello filtrante. Ruotare la leva per fissare il filtro pieghettato.

Sacchetto filtro in carta [26] (aspirazione a secco)

Fig. M

1. Capovolgere il coperchio del contenitore [2].
2. Allineare l'apertura del sacchetto filtro in carta al raccordo di aspirazione interno [9a].
3. Spingere il sacchetto filtro in carta verso il basso per inserire il raccordo di aspirazione interno nell'apertura del sacchetto filtro in carta.
4. Premere il sacchetto filtro in carta verso il basso finché l'anello di tenuta [26a] non è inserito nella costola circolare [9b].

Filtro in schiuma [24] (aspirazione a umido)

Fig. N

1. Capovolgere il coperchio del contenitore [2].
2. Installare il filtro in schiuma sul cestello filtrante [2b].
3. Tirare il bordo del filtro in schiuma delicatamente e lentamente verso il basso fino a coprire completamente il cestello filtrante. Il bordo del filtro in schiuma deve raggiungere e toccare il fondo del cestello filtrante.

● **Funzionamento**

● **Accensione/spegnimento**

INDICAZIONE

- ▶ Prima dell'uso, controllare che tutte le parti siano ben collegate e che il coperchio del contenitore [2] sia bloccato.
- ▶ Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, assicurarsi che sia spento.

Fig. A

- Inserire la spina [11] in una presa idonea.
- Accensione:** Portare l'interruttore ON/OFF [5] in posizione **I**.
- Spegnimento:** Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **O**.

● **Conservazione delle bocchette**

Fig. O

- Spingere il tubo di aspirazione telescopico [20] nel portabocchetta [17] sulla rotella girevole [10].
- Conservare le bocchette [21]/[22]/[23] nel portabocchetta.

● **Avvolgimento del cavo di alimentazione**

Fig. P

- Avvolgere il cavo di alimentazione [13]. Appendere il cavo di alimentazione al supporto del cavo di alimentazione [3].
- Fissaggio della spina [11]: Collegare il morsetto del cavo di alimentazione [12] al cavo di alimentazione avvolto.

● **Svuotamento del contenitore in metallo**

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli attacchi, pulire il prodotto e quando non lo si utilizza!

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Svuotare e pulire il prodotto prima e dopo l'uso per evitare l'accumulo di materiali che potrebbero costituire un pericolo di incendio nel prodotto.

Fig. Q

1. Ruotare il tappo del foro di scarico [15] in senso antiorario per rimuoverlo.
2. Svuotare il contenitore in metallo [8].
3. Rimettere il tappo sul foro di scarico. Ruotare il tappo in senso orario.

● **Pulizia del filtro pieghettato**

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Controllare regolarmente il filtro pieghettato [25] per verificare la presenza di danni e deformazioni. Un filtro pieghettato danneggiato o deformato non può essere pulito e va sostituito. Ciò è necessario per mantenere la funzionalità del prodotto e per proteggerlo dai danni.
- ▶ Usare solo filtri di ricambio di Lidl o di rivenditori autorizzati. I filtri che non sono compatibili con il prodotto possono causare lesioni e danni al prodotto.

INDICAZIONE

- ▶ Pulire il filtro pieghettato dopo ogni utilizzo per mantenere la piena potenza di aspirazione del prodotto.

Fig. R

1. Collegare la spina [11] a una fonte di alimentazione idonea.
2. Portare l'interruttore ON/OFF [5] in posizione **I**.
3. Posizionare il giunto del tubo flessibile [18a] su una superficie dura e piana per bloccare il flusso d'aria attraverso il giunto del tubo flessibile.
4. Tenere premuto il pulsante di autopulizia [7] 5 volte per 3 secondi.
5. Così viene soffiata aria attraverso il filtro pieghettato per rimuovere residui e sporcizia.

● Dopo l'uso

1. Spegner il prodotto e scollegare la spina **11** dalla presa.

2. Lasciar raffreddare il prodotto.

3. Controllare, pulire e conservare il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Pezzi di ricambio / Accessori

Contattare telefonicamente il Centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Tenere a portata di mano il numero di modello indicato di seguito.

Figura	Parte	Disegno lineare	Nome della parte	Numero di modello
B	18		Tubo flessibile	—
B	19		Impugnatura	—
B	20		Tubo di aspirazione telescopico	—
B	21		Bocchetta per fessure	—
B	22		Bocchetta per pavimenti con spazzola	—
B	23		Bocchetta per pavimenti con labbro di gomma	—
B	24		Filtro in schiuma	—
B	25		Filtro pieghettato	939269201
B	26		Sacchetto filtro in carta	939269202

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Misura
Il prodotto non funziona.	La spina 11 non è collegata all'alimentazione elettrica.	Collegare la spina a una presa idonea.
La potenza di aspirazione è ridotta e il prodotto non aspira lo sporco	Il contenitore in metallo 8 è pieno.	Svuotare il contenitore in metallo (vedere "Svuotamento del contenitore in metallo").
	Il percorso dell'aria è bloccato.	Controllare che le seguenti parti non siano ostruite e rimuovere le ostruzioni: Contenitore in metallo 8 Tubo flessibile 18 Tubo di aspirazione telescopico 20 Bocchetta per fessure 21 Bocchetta per pavimenti con spazzola 22 Bocchetta per pavimenti con labbro di gomma 23
Dal prodotto fuoriesce polvere.	Il coperchio del contenitore 2 non è stato montato correttamente.	Fissare correttamente il coperchio del contenitore (vedere "Rimozione del coperchio del contenitore").

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli attacchi, pulire il prodotto e quando non lo si utilizza!

● Pulizia

- Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere la polvere dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Una pulizia regolare e corretta contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Usare una spazzola morbida per i punti difficili da raggiungere.

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detersivi o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detersivi o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero attaccare le superfici.

● Manutenzione


Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e i suoi accessori non siano usurati e danneggiati.

● Riparazione

Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare.


● Conservazione

- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ideale per la conservazione a lungo termine (più di 3 mesi) dovrebbe essere compresa tra +10 e +30 °C con un'umidità relativa non superiore al 60 %.

1. Spegnerlo il prodotto e scollegare la spina  dalla presa.
2. Lasciar raffreddare il prodotto.
3. Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
4. Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.

● Trasporto

- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

1. Spegnerlo il prodotto e scollegare la spina  dalla presa.
2. Lasciar raffreddare il prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 392692_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09470

Version: 07/2022

IAN 392692_2201

